



# ニセコ町 国際交流新聞

第70号 平成30年8月  
作成:ニセコ町 国際交流員

## 文化コーナー：「パパの飛行機」

皆さんこんにちは、ニセコ町国際交流員のエマヌエルです。皆さん、新しいことを試すのが好きですか？私は結構好きだと思っていたのですが、去年子供が生まれて以来、初体験だらけで、意外な疲れを感じました。親としての初体験が相次いでいる中、5月に初めて子供をドイツに連れて帰ることに成りました。旅行の計画を立てる時から、悩みが重なりつつありました。6ヶ月の子供を飛行機に乗せるのは大丈夫かなとフと思いました。その時、自分を落ち着ける為に思いついたのは、ネットのクチコミでした。経験者の話を読めば、安心するだろうと思いましたが、その逆でした。



「最悪」や「泣いてばかり!!!」とか「寝れねえ!」という経験をした方々が多くて、心配メーターが満点になりました。「あまり期待できない初体験だな。」と思った私が「最悪の初体験になるう!」になり、緊張した状態で飛行機に乗りました。その数分後、とうとう離陸の時が来ました。

「ブウウウ……」とエンジンの音が耳に響き始めました。「始まった!!!」と思いましたが、全然泣いていませんでした!子供はいつも元気で、どこに連れてでもニコニコして、とても良い旅行でした。往復で約5分しか泣かなかったです(機内に限って)。

やはり、ネットで色々な人の経験を読んでも、自分も同じような経験をするとは限りませんね。旅行等で悩んでいるみなさん、こちらの初海外旅行は大成したもので、あまり心配しないで、ザックリと行ってください(泣いたら、私を責めないでください)。;-)

文：エマヌエル・ノイバウアー

## 国際交流員コーナー：「国際交流員：世界感が広がる仕事」

こんにちは！ミッチーです。ニセコに来てから先月で一年になりました。色々なことを経験できて、色々な人に会えてありがたく思っています。今月の新聞の国際交流員コーナーを使って、この一年間で出会った人々に感謝したいと思います。

私の仕事はニセコ町で国際交流の機会を作ったり、国際関係を深めたりする仕事なのですが、この一年でニセコだけではなく、道内の様々な国際交流の機会に参加することができました。国際交流員(CIR)は日本の公立学校に勤めている外国語指導助手(ALT)と同じようにジェット・プログラムという団体に採用されて、ALTとCIRのオリエンテーション、期間研修、宴会をよく一緒にを行っています。そこで、ジェット・プログラムを通じて色々な国から来たCIR、ALTに会うことができました。

ニセコ町で働いている中国人、アイルランド人、ドイツ人のCIRの加えて、スコットランド、カナダ、南アフリカ、オーストラリア、シンガポール、香港から来ているALT、CIRと交流する機会が多くあります。自分の出身とちがう人ばかりのイベントもよくあって、たまにイベントで周りを見ると、皆それぞれちがう国の人だと気づくこともあります。

皆が使う英語と自分の国の英語のちがいや、文化の違いなどの話がよく出てきて、海外に住んで習ったこともよく話します。色々な国の友達がこのように多くなって、私はありがたい気持ちしかありません。これからの一年も、まだ会っていない海外からの友達に会えることも、楽しみにしています。

文：ミッチェル・ラング

## ★国際交流員の活動★

### ★あそぶつく「魔法のじゅうたん」

8月30日(木) 14:45~15:30 ミッチェル

### ★ニセコ町国際交流員による番組

毎週金曜日 15時~15時50分

8月3日 国際交流員全員

「この街って！天国」(日本語)

8月10日 国際交流員全員

「English Radio Hour」(英語)

8月24日 国際交流員 ミッチェル・デリク

「English Radio Hour」(英語)

8月31日 国際交流員 エマヌエル・メイ

「English Radio Hour」(英語)

### ★英会話TALK! (ニセコ町民センター 研修室4)

火曜日の部 8/7 10:00~11:00

土曜日の部 8/18 10:00~12:00

## エマヌエルさんの単語コーナー

ドイツ語：Stern (シュテルン)

日本語：星  
(ほし)

アイルランド語：Réalta  
(レアルタ)

中国語：星星 Xīng xīng  
(シンシン)

英語：Star  
(スター)

## 《お問い合わせ》

国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課)

担当：国際交流員 デリク モール (不在時：澤田)【電話】0136-44-2121【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp  
【Facebook】<http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>





# Niseko Town

## Monthly International Exchange

Vol.70 August 2018

Published by Niseko Town CIRs  
(Coordinators for International Exchange)

### Culture Corner: Flying As a Father

Hello everyone, it's Emanuel the German CIR from Niseko! I don't know about you guys, but I usually like to try out new things. At least that is what I thought before I got married last year and had a child, since every day now is like a new experience for me (great right?!). So, this May, my little family and I decided to fly to Germany to say hello to my (now) great grandpa and great grandma. My sharp senses enabled me to realize that this little trip would be another "first" and most likely not a pleasant one. At that time Yuto was 5 months old and I got a little worried... I thought, "Is it ok to take a 5-month-old baby on a plane?!".



In my unrest I ventured through the world wide web in search of pilgrims who made the same journey before me. Maybe they would ease my concerns?! What I found instead though did nothing but catalyze my concerns! Most reports were something like "it's the worst" or "crying the whole flight" and so on. So, when the day finally came and we sat down in the plane, I was prepared for the very worst!

"Buhhhwwuuuuuuuuuu" I heard the engine firing up, as did my pulse, fueled by anxiety over the expected 15-hour-baby-crying-nightmare-flight. But then, silence. Yuto wasn't crying, not one bit!!! In fact, when our trip was over Yuto had only cried for about 5 min during our plane rides. In the end it didn't turn out to be as exhausting as we expected (though it was still very much exhausting) and I really enjoyed the whole experience! What can I say guys, I guess the moral of the story is "DO NOT LET THE INTERNET DESTROY YOUR EXPECTATIONS"! ☺

Emanuel Neubauer

### CIR Corner: Connections from All Around the World

Hey everyone, this is Mitchel. It's been about a year since I've come to Niseko and I feel so grateful for all of the wonderful experiences I've had. In particular, I'd like to use this moment to reflect on all of the different types of people I have met in my time here.

My job is to be a coordinator of international relations (CIR) within Niseko, but I have been a part of so many exchange opportunities not in just Niseko, but all throughout Hokkaido this year. I was hired by the JET Programme, which is also in charge of hiring the ALT's in Japan's public schools- as such, I have met English teachers and CIR's living all throughout Hokkaido that are from many different countries.

In July alone, not including the daily interactions I have with my Chinese, German, and Irish coworkers, I found myself at events interacting with people from countries like Scotland, Canada, South Africa, Australia, Singapore, and Hong Kong. It's become quite common for me to find myself in a group surrounded by no other people from my country, and on some occasions I'll even find myself in a group where every single person is from a different country!

Our conversations together often touch on differences in the English we have learned, culture differences between our individual countries, and experiences living abroad. I feel blessed to know so many interesting people from all over the world, and I hope to meet many more in the next year.

Mitchel Lange

### ★ CIR Activities ★

★Asobook "Magic Carpet" Reading  
Aug 30 (Thu) 2:45~3:30pm Mitchel

★Niseko CIR Radio Programs  
Every Friday 3-4pm

Aug 3 All CIRs

「この街って! 天国」(JA)

Aug 10 All CIRs

「English Radio Hour」(EN)

Aug 24 Mitchel & Derek

「English Radio Hour」(EN)

Aug 31 Ema & Mei

「English Radio Hour」(EN)

★Eikaiwa TALK! (Chomin Center Room #1)

Aug 7 (Tue) 10~11

Aug 18 (Sat) 10~12

### Emanuel's Word Corner

German: Stern (sh-teh-urn)

Japanese: 星  
(hoshi)

Irish: Réalta  
(reil-tah)

Chinese: 星星  
(Xīng xīng)

English: Star

《Contact》 International Exchange Association Niseko Friends Secretariat (Niseko Town Hall, Planning and Environment Division) Lead: Derek Moore (CIR) (If absent : Sawada)

TEL: 0136-44-2121 Email: [kokusai@town.niseko.lg.jp](mailto:kokusai@town.niseko.lg.jp) Facebook: <http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>